

Súd: Krajský súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 2To/28/2016  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6214010255  
Dátum vydania rozhodnutia: 14. 06. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Juraj Babjak  
ECLI: ECLI:SK:KSBB:2016:6214010255.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Banskej Bystrici, v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Juraja Babjaka a zo sudcov JUDr. Petra Chovanku a JUDr. Jozefa Ryanta, o odvolaniach obžalovaného C. W., okresného prokurátora vo Veľkom Krtíši a poškodenej D.. Y. W. proti rozsudku Okresného súdu Veľký Krtíš, sp. zn. 9T/134/2014 z 18.01.2016, na verejnom zasadnutí konanom dňa 14. júna 2016, jednohlasne takto

### **r o z h o d o l :**

Podľa § 321 ods. 1 písm. d), f) Tr. por. sa z r u š u j e rozsudok Okresného súdu Veľký Krtíš sp. zn. 9T/134/2014 z 18.01.2016 vo výrokoch o treste a náhrade škody.

Rozhodujúc podľa § 322 ods. 3 Tr. por. sa obžalovaný C. W. o d s u d z u j e podľa § 156 ods. 2 Tr. zák. s poukazom na § 36 písm. j), § 37 písm. h), § 38 ods. 2, § 42 ods. 1 Tr. zák. na súhrnný trest odňatia slobody vo výmere 14 (štrnásť) mesiacov.

Podľa § 49 ods. 1 písm. a), § 51 ods. 1, 2 Tr. zák. sa obžalovanému výkon trestu podmiennečne odkladá na skúšobnú dobu v trvaní 18 (osemnásť) mesiacov a zároveň sa mu určuje aj probačný dohľad.

Podľa § 51 ods. 4 písm. a) Tr. zák. sa obžalovanému ukladá príkaz nepriblížiť sa k poškodenej D.. Y. W., nar. XX.XX.XXXX, bytom T. č. XXX, na vzdialenosť menšiu ako 5 metrov.

Podľa § 42 ods. 2 Tr. zák. sa zrušuje rozsudok Krajského súdu Banská Bystrica sp. zn. 4To/59/2015 z 01.10.2015 vo výroku o treste, ako aj vo všetkých ďalších rozhodnutiach na tento výrok obsahovo nadväzujúcich, ak vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením, stratili podklad.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. je obžalovaný povinný uhradiť poškodenej D.. Y. W., nar. XX.XX.XXXX, bytom T. č. XXX, z titulu náhrady škody sumu vo výške 865,- Eur.

Podľa § 288 ods. 1 Tr. por. sa menovaná poškodená so zvyškom nároku na náhradu škody odkazuje na konanie vo veciach občiansko-právnych.

V ostatných častiach zostáva napadnutý rozsudok nedotknutý.

Podľa § 319 Tr. por. sa odvolanie obžalovaného C. W. z a m i e t a.

### **o d ô v o d n e n i e :**

Napadnutým rozsudkom okresného súdu bol obžalovaný C. W. uznaný vinným z prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1 Tr. zák., ktorý spáchal tak, že dňa 30.04.2013 asi o 20.15 h v chodbe spoločného rodinného domu č. XXX v T. po predchádzajúcej hádke sotil do oblasti hrude svoju bývalú manželku D.. Y. W., nar. XX.XX.XXXX, poškodená chrbtom

narazila do dverí, udrela si ľavú ruku o zárubňu dverí, potom jej vykrútil pravú ruku, poškodená utrpela pomliaždenie prednej strany hrudníka v oblasti paže s podliatinou na dorzolaterálnej strane ľavého ramena o veľkosti 4 x 3 cm a ľavého prsníka s prítomnou podliatinou na rozhraní horných kvadrantov prsníka o veľkosti 5 x 3 cm, utrpela pomliaždenie a podvrtnutie oblasti Th chrbtice, ktoré sa prejavili poklopovou a tlakovou bolestivosťou oblasti hrudnej chrbtice na ľavej strane paravertebrálne pod úrovňou lopatiek vo výške asi 8. - 9. hrudného stavca bez podliatiny a s obmedzením dynamiky, ktoré boli hodnotené ako thorakálny (hrudný) poúrazový bolestivý syndróm, pomliaždenie pravého predlaktia a pomliaždenie a podvrtnutie pravého zápästia bez úrazových zmien na kostiach, s pracovnou neschopnosťou 21 dní.

O trestoch a náhrade škody rozhodol okresný súd tak, že

za to sa odsudzuje podľa § 156 ods. 2 Tr. zák. s použitím § 36 písm. j), § 37 písm. h), § 38 ods. 2, § 42 ods. 1 Tr. zák. na súhrnný trest odňatia slobody vo výmere 1 roka.

Podľa § 49 ods. 1 písm. a), § 51 ods. 1, 2 Tr. zák. sa mu výkon trestu podmieniene odkladá na skúšobnú dobu 18 mesiacov s probačným dohľadom.

Podľa § 51 ods. 4 písm. a) Tr. zák. sa mu ukladá povinnosť spočívajúca v príkaze nepriblížiť sa k poškodenej D.. Y. W. na vzdialenosť menšiu ako 5 metrov a nezdržiavať sa v blízkosti jej obydla.

Podľa § 42 ods. 2 Tr. zák. sa zrušuje výrok o treste rozsudku Okresného súdu Zvolen zo dňa 01.06.2015 č. k. 3T 147/2013-381 v spojení s rozsudkom Krajského súdu v Banskej Bystrici zo dňa 01.10.2015 sp. zn. 4To 59/2015, ktorým bol obžalovanému uložený podľa § 156 ods. 2 Tr. zák. s použitím § 36 písm. j), § 38 ods. 3 a § 56 ods. 2 Tr. zák. peňažný trest vo výmere 400,- Eur spolu s náhradným trestom pre prípad, že by výkon peňažného trestu mohol byť úmyselne zmarený podľa § 57 ods. 3 Tr. zák. vo výmere 2 mesiacov, ako aj všetky ďalšie rozhodnutia na tento výrok obsahovo nadväzujúce, ak vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením, stratili podklad.

Podľa § 287 ods. 1 Tr. por. je povinný nahradiť poškodenej D.. Y. W. škodu vo výške 865,- Eur.

Z odôvodnenia tohto rozsudku vyplýva, že okresný súd sa nestotožnil s obhajobou obžalovaného C. W., ktorý popiera, že sa dopustil stíhanej trestnej činnosti, práve naopak poškodená ho v rozhodnom čase natrhávala a vulgárne mu nadávala, bránila mu nastúpiť do motorového vozidla. Poškodenej v rozhodnom čase nanajvýš možno niečo zanádal. Zo strany poškodenej ide o vykonštruované obvinenie a pravdepodobne v snahe znemožniť ho pri delení majetku (poškodená je duševne chorá osoba a jej údaje nie sú vierohodné).

Prvostupňový súd na druhej akceptoval usvedčujúce vyjadrenia poškodenej D.. Y. W., podstatu ktorých vyjadril vo výroku napadnutého rozsudku. Prihliadol pritom najmä na znalecké zistenia znalkyne v odbore súdneho lekárstva G.. F. T., ktorá potvrdila, že zistené zranenia korešpondujú s popisom poškodenej a boli spôsobené inou osobou.

Zisteným konaním sa obžalovaný podľa názoru okresného súdu dopustil prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1 Tr. zák., lebo zranenia poškodenej si vyžiadali lekárske vyšetrenie, ako aj liečenie, čím bol sťažený obvyklý spôsob života poškodenej.

Pri ukladaní a výmere trestu obžalovanému mal okresný súd za to, že obžalovanému treba ukladať trest súhrnný, pretože teraz prejednáwanej trestnej činnosti sa dopustil pred vyhlásením odsudzujúceho rozsudku v predchádzajúcej trestnej veci. Tiež mal okresný súd za to, že u obžalovaného sú dané dve priťažujúce okolnosti (dopustil sa viacerých trestných činov a bol už aj za trestnú činnosť v minulosti odsúdený).

V rámci aplikovanej trestnej sadzby najprísnejšej v zmysle § 156 ods. 2 Tr. zák. (1 až 3 roky odňatia slobody) bol potom obžalovanému uložený trest odňatia slobody na dolnej hranici takto stanovenej trestnej sadzby, pričom výkon trestu mu bol podmieniene odložený na skúšobnú dobu v trvaní 18 mesiacov, s určením aj probačného dohľadu (a príkazu nepriblížiť sa k poškodenej a nezdržiavať sa v

blízkosti jej obydli), pričom zároveň bol zrušený vo výroku o treste aj predošlý rozsudok v inej trestnej veci.

Pri povinnosti obžalovaného uhradiť poškodenej škodu vo výške 865,- Eur vychádzal okresný súd z hodnoty bolestného vo výške 55 bodov (a sumy 15,72 Eur za 1 bod).

Proti tomuto rozsudku podali v zákonnej lehote odvolania obžalovaný C. W., okresný prokurátor vo Veľkom Krtíši, ako aj samotná poškodená D.. Y. W..

Obžalovaný C. W. navrhoval v písomnom odôvodnení odvolania podanom prostredníctvom obhajcu (ako aj ústnym prejavom obhajcu na verejnom zasadnutí konanom o odvolaní), aby bol napadnutý rozsudok zrušený a obžalovaný spod obžaloby oslobodený podľa § 285 písm. a) Tr. por.

Obhajoba argumentovala najmä tým, že: trestné obvinenie voči obžalovanému je vykonštruované poškodenou, ktorá má medicínske vzdelanie, známych lekárov a títo jej napíšu akúkoľvek diagnózu; ani privolaní policajti dňa 30.04.2013 (H. a T.) nevideli žiadne zranenia na poškodenej a táto ani nežiadala lekárske ošetrovanie; znalkyne, ktoré vyšetřovali duševný stav poškodenej (G.. A. M., G.. Q. L. a G.. O. N.) potvrdili, že táto trpí psychózou (parafréniou) a jej vyjadrenia nemožno považovať za hodnoverné (vzhľadom na charakter jej zisteného duševného ochorenia je vysoko pravdepodobné, že sa sama podieľala na vzniknutej konfliktnnej situácii); okresný súd sa nedostatočne vysporiadal so všetkými okolnosťami významnými pre rozhodnutie, dôkazy vyhodnotil v neprospech obžalovaného a jeho skutkové zistenia nie sú správne.

Odvolanie okresného prokurátora vo Veľkom Krtíši bolo obmedzené na otázku trestu a žiadal, aby po zrušení výroku o treste bol obžalovanému uložený prísnejší trest.

Obžaloba argumentovala najmä tým, že: trest uložený obžalovanému je neprimerane nízky; obžalovaný vedel o tom, že poškodená mala začiatkom apríla 2013 operované zápästie; zo znaleckého posudku G.. F. T. vyplýva, že mechanizmus vzniku zranenia poškodenej (zo strany obžalovaného) neprotirečí s popisom priebehu incidentu poškodenej; z výsluchu poškodenej možno zistiť, že obžalovaný nemal dôvod napadnúť ju; prísnejší trest treba uložiť obžalovanému aj preto, že opakovane zaútočil na svoju bývalú manželku.

Poškodená D.. Y. W. prostredníctvom svojej splnomocnenkyne v písomnom odôvodnení odvolania vytkla okresnému súdu, že tento rozhodol iba ohľadne bolestného a vôbec sa nezaoberal tou časťou nároku na náhradu škody, kde bolo uplatnené 4.000,- Eur titulom sťaženia spoločenského uplatnenia a 7.000,- Eur titulom straty na zárobku. Navrhla preto, aby odvolací súd rozhodol o uplatnenom nároku tak, že ho poškodenej prizná samostatným výrokom rozsudku.

Na základe podaných odvolaní preskúmal krajský súd podľa § 317 ods. 1 Tr. por. napadnutý rozsudok ako aj konanie mu predchádzajúce, pričom dospel k právnenmu názoru, že tento rozsudok je potrebné sčasti zrušiť vo výrokoch o treste a náhrade škody a rozhodnúť spôsobom uvedeným vo výroku tohto rozsudku krajského súdu.

Zo znaleckých posudkov znalcov v odbore psychiatrie a psychológie (D.. C. V., G.. D. H. a G.. F. G.) vyplýva, že vzhľadom na narušený duševný stav poškodenej je však táto schopná správne vnímať a v podstate správne následne reprodukovať prežité, aj keď v dôsledku psychotraumy je pravdepodobnejšia nižšia schopnosť reprodukovať detaily. Sklony ku konfabuláciám, ani úmyselnému skresľovaniu skutočnosti u poškodenej zistené neboli.

Hoci zo znaleckého posudku znalkyň vyšetřujúcich duševný stav poškodenej (G.. A. M., G.. Q. L. a G.. O. N.) vyplýva, že schopnosť poškodenej správne vnímať a následne reprodukovať prežité udalosti je zmenená prebiehajúcim psychotickým ochorením a prítomná je aj tendencia k skresľovaniu skutočnosti, ktorá je podmienená psychopatológiou (prebiehajúcim duševným ochorením), konfabulácie v zmysle hrubej poruchy pamäti u poškodenej neboli prítomné.

S poukazom aj na to, že poškodená D.. Y. W. v krátkej dobe po konflikte s obžalovaným tento oznámila polícii, bola v krátkej dobe lekársky vyšetřená (kde potvrdila inzultáciu obžalovaným), ako aj

s poukazom na objektívne zistenia znalkyne v odbore súdneho lekárstva G.. F. T., možno konštatovať, že skutkové zistenia sa dajú založiť na usvedčujúcich vyjadreniach poškodenej a preto okresný súd rozhodol správne, keď obžalovaného uznal vinným z prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1 Tr. zák., pretože tento poškodenej úmyselne ublížil na zdraví spôsobom uvedeným vo výroku napadnutého rozsudku.

Okresný súd pochybil pri ukladaní trestu, pokiaľ tento trest ukladal ako súhrnný a zároveň konštatoval, že u obžalovaného sú dané dve priťažujúce okolnosti (vrátane predchádzajúceho odsúdenia).

Rozsudkom Okresného súdu Zvolen sp. zn. 3T/147/2013 z 01.06.2015, v spojení s rozsudkom Krajského súdu v Banskej Bystrici sp. zn. 4To/59/2015 z 01.10.2015 bol obžalovaný C. W. právoplatne uznaný vinným z prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1, 2 písm. a) Tr. zák. (s poukazom na § 139 ods. 1 písm. c) Tr. zák.), ktorý spáchal tak, že

v presne nezistenom čase, v poobedňajších hodinách dňa 11.10.2010 v priestoroch bytu v obci T. U. XXX, okres L., pri slovnom konflikte napadol svoju manželku D.. Y. W., nar. XX.XX.XXXX tak, že ju chytil za predlaktie pravej ruky, ktoré jej zovrel a prudko trhol rukou smerom doprava proti lopatke, čím jej spôsobil zranenia - násilné natiahnutie okolochrbticových hrudných svalov, pomliaždenie zadnej plochy hrudníka v oblasti hrudnej chrbtice, ktoré si vyžiadali práceneschopnosť a liečenie v dĺžke 28 dní.

Pretože teraz prejednávanej trestnej činnosti sa obžalovaný dopustil pred vyhlásením citovaného rozsudku Okresného súdu Zvolen z 01.06.2015, je potrebné obžalovanému ukladať súhrnný trest v zmysle § 42 ods. 1 Tr. zák., to znamená jeden trest za obidva trestné činy úmyselného ublíženia na zdraví, spáchané dňa 11.10.2010 a dňa 30.04.2013.

Keďže pred spáchaním týchto trestných činov sa obžalovaný nedostal do rozporu s Trestným zákonom (viď aktuálny odpis z registra trestov), nemožno konštatovať, že pred ukladaním trestu za označené dva trestné činy bol už právoplatne odsúdený za inú trestnú činnosť (čo predstavuje priťažujúcu okolnosť podľa § 37 písm. m) Tr. zák.), ale naopak treba konštatovať, že viedol pred spáchaním označených trestných činov riadny život (čo predstavuje poľahčujúcu okolnosť podľa § 36 písm. j) Tr. zák.).

Nakoľko poľahčujúce a priťažujúce okolnosti u obžalovaného sú vyrovnané (lebo obžalovanému priťažuje len to, že spáchal viac trestných činov - priťažujúca okolnosť podľa § 37 písm. h) Tr. zák.), obžalovanému treba ukladať súhrnný trest odňatia slobody podľa najprísnejšej trestnej sadzby v zmysle § 156 ods. 2 Tr. zák., ktorá činí 1 až 3 roky odňatia slobody a zároveň je potrebné zrušiť výrok o treste v predchádzajúcom odsúdení v zmysle § 42 ods. 2 Tr. zák.

Z dôvodu, že obžalovanému sa ukladá trest odňatia slobody za dva trestné činy, treba prisvedčiť odvolaniu prokurátora, že trest má byť obžalovanému uložený prísnejší, než ktorý mu uložil okresný súd a preto bol obžalovanému uložený trest odňatia slobody v trvaní 14 mesiacov, výkon ktorého mu bol podmienene odložený na skúšobnú dobu v trvaní 18 mesiacov. Zároveň mu bol uložený aj probačný dohľad.

Krajský súd obžalovanému uložil aj príkaz nepriblížiť sa k poškodenej na vzdialenosť menšiu ako 5 metrov (a neuložil príkaz nezdržiavať sa v blízkosti jej obydľia, ako to urobil okresný súd, pretože majetkové vzťahy medzi obžalovaným a poškodenou nie sú vyriešené).

Pri zrušovaní výroku o treste z predchádzajúceho odsúdenia bolo potrebné zrušiť vo výroku o treste (ako aj v nadväzujúcich výrokoch) iba rozsudok Krajského súdu Banská Bystrica sp. zn. 4To/59/2015 z 01.10.2015, pretože týmto rozsudkom (na rozdiel od napadnutého rozsudku okresného súdu z 01.06.2015) bol obžalovanému uložený peňažný trest vo výmere 400,- Eur (ktorý nebol doposiaľ uhradený).

Keďže okresný súd pochybil vo výroku o náhrade škody, pretože nerozhodol o celom uplatnenom nároku, krajský súd zrušil tento výrok a v časti, v ktorej bol nárok poškodenej strany náležite preukázaný (bolestné), zaviazal obžalovaného k úhrade spôsobenej škody a v časti, v ktorej tento nárok nebol objektívne preukázaný a jeho náležité objasnenie presahuje účely trestného konania, bola poškodená

so zvyškom nároku na náhradu škody odkázaná na konanie vo veciach občiansko-právnych v zmysle § 288 ods. 1 Tr. por.

Z vyššie uvedených dôvodov preto krajský súd rozhodol spôsobom uvedeným vo výroku tohto rozsudku, keď vo výroku o vine a právnej kvalifikácii ponechal napadnutý rozsudok nedotknutý a vo výrokoch o treste a náhrade škody ho zrušil podľa § 321 ods. 1 písm. d), f) Tr. por., pričom rozhodujúc podľa § 322 ods. 3 Tr. por. o treste a náhrade škody rozhodol spôsobom uvedeným vo výroku tohto rozsudku.

Nakoľko odvolanie obžalovaného C. W. považoval odvolací súd za nedôvodné, zamietol ho podľa § 319 Tr. por.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu nie je prípustný riadny opravný prostriedok.